

報日環循

六 拜 禮

光緒六年庚辰七月廿三日

西曆一千八百八十八年八月二十號人

並帆船前往各埠

白袈紫巾六尋一至六尋
袈紫羅帶壹員壹至壹員零八
什色閃巾六尋三五
色羽綢四員九五至五員二五
素羽綢五員至五員四五
龍頭紅畢機八員五五
箭鹿紅畢機八員
壹號企頭呢三員至二員九六
上衣着呢壹員七五至壹員六五
中衣着呢壹員二五至壹員三五
棉羊絨一員零二五
雙工絨七尋一至七尋六
全毛厚佛蘭絨四尋四
縐地薄佛蘭絨三尋三至三尋四
尺二黑硬剪絨壹尋八至壹尋七五
二號尺五黑軟剪絨二尋三
十磅洋氈四員六至四員七
十二磅洋氈五員九
十三磅洋氈六員七五
金山水銀現每担五十八員二五
玻璃片三員三至三員四五
正蚊唾青銅二十員至廿員零五
威仁嚙青銅二十員零五至二十員
青銅片小板二十員零七五
日本花巾二十四員九五
白帶六員六至七員二
P 嚙黑鉛六員至五員九
P 嚙黑鉛五員九
瑞國軟扁鐵三員六至三員六五
上扁鐵纜二員一五
英國壹六鐵枝二員五
集港壹六鐵枝二員三至二員三五
英國鐵線土至廿尋六員七
集港鐵線土至廿號六員三
英國方圖扁鐵三員至三員二
集港方圖扁鐵二員三至二員二五
英國軟白鐵七員五至七員二
集港硬白鐵五員九
舊山馬甲鐵二員四至二員四五
新山中馬甲鐵二員壹至二員
瑞國鋼三員三至三員二五
雲南錫十九員八至二十壹員
豐興錫二十九員至二十八員八
臺灣樟腦十八員五
洋硝六員二至六員二五
日本硫磺二員二至壹員九五
犀角公三千六百七十五員
艾粉三百八十三員至三百八十員

原桶木油六兩
原桶生油四兩九五
上火車米二員至壹員九九
中火車米一員五八至壹員五八五
二號安南占米二員七至二員六
火車總米一員九四
火車安南更米一員七壹
一號安南更米一員八二至壹員八三
藤包豐占米二員壹四
火車占米一員八三至壹員八一
籐黃七十員至七十二員五
綠荳壹員六五
正山荳蔻二百三十五員
上奇白糖七員七至七員六
中奇白糖七員至六員七
海口赤糖三員九至三員七五
貢粉糯五員七至五員五五
二白糖六員四至六員壹
福州冰糖九員三五
石龍冰糖九員零五至九員二五
津絲八員二至八員三
白壳豆二員二二
黑皮青肉荳壹員九五至壹員九二
黃荳一員八五
新青荳二員零二至二員壹七
黑胡椒十一員五至十一員二
白胡椒十六員二至十六員
西河紅棗五兩至四兩七五
麵粉五十磅一員六至壹員五
四川白蠟八十五員至八十六員
椰子檳榔十三員至十三員二
花旗紅肉參二百八十員至二百七員
燕窩三千三百員至三千壹百員
江北金菜四員九至五員
河南金菜八員五至八員二五
大菜二十員至二十二員五
香信二十六員至二十七員五
日本線面四員六至四員五五
花旗白肉參二百五十六員
樹皮八毫四至七毫七
沙藤三員三至四員三五
川耳六十員至六十員零五
新山木耳十四兩壹至十四兩
日本大鮑魚四十二員至四十員
魚絲四百四十員
呂宋蘇木二員四至二員三五
東洋參九十二員至壹百零五員
碎片大面三千七百七十員
二面二千五員至二千三百員

往紐約○帆船名咽活狼	早日開行	源昌洋行
往紐約○帆船名埃連	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名乞地衣蝶厘	早日開行	科古洋行
往小呂宋○帆船名老芝士地那	早日開行	康美洋行
往小呂宋○帆船名加力士	早日開行	永也洋行
往味刁士○帆船名衣士巴連士	早日開行	架刺威治
往檀香山○帆船名厘巴北力	早日開行	旗昌洋行
往倫敦○帆船名卑厘拜頓刺	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名衣路威大哥	早日開行	地紗士棉
往紐約○帆船名浪厘付里沙	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名麼士屈連	早日開行	齊古洋行
往舊金山○帆船名左士魁士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名深刺亞勿	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名藍威士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名利付升	早日開行	旗昌洋行
往倫敦帆船名根列	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名安厘打	早日開行	架刺威治
往卡刺休○帆船名加栗	早日開行	旗昌洋行
往檀香山○帆船名付蘭孖厘安	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名咽地付	早日開行	科古洋行
往美路濱雪梨○帆船名希厘	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名者亞士丹哈	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名勿者厘士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名希士	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名厘亞士些	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名者希士路巴士	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希土路巴士	早日開行	科古洋行
往倫頓○帆船名土地厘加付那	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希地衣蝶厘	早日開行	康美洋行
往小呂宋○帆船名老衙于士天	早日開行	科古洋行
往威北○帆船名高路頓付厘士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名威士至士	早日開行	旗昌洋行

各公司股份行情

庚辰年七月二十三日
香港上海銀行每股收本銀一百二十五員現價每百員加五十六員除息
於仁保險公司新股收本銀五百員現價值一千四百員
中外保險公司每股收本銀五百員現價值一千四百員
那千拿保險公司每股收本銀六百兩現價值一千零七十五兩
洋子保險公司每股收本銀五百兩現價值七百二十兩
華商保安公司每股收本銀二百員現價值三百員
香港火燭保險公司每股收本銀二百員現價值八百五十五員
中華火燭保險公司每股收本銀一百員現價值二百四十員
黃埔船塢公司每股收本銀五百員現價值每百員未有定實
香港澳輪船公司每股現收本銀七十五員現價值除息外每百加二十二員
上海火輪船公司每股現收本銀一百兩分息之後現價值銀三兩
香港煤氣公司每股本銀十磅現價值八十員
香港酒店公司每股本銀一百員每百現價值六十八員
中國朝廷貸款每股本銀九十五磅現值未有定實
一千八百七十七年中國朝廷貸款每股本銀九十五磅現價值未有定實
城多厘亞火燭保險公司每股本銀一百員現價值另溢息七十員未定
於仁輪船公司每股現價值銀未有定實

報

聞 新 城 羊

聞新外中

電音彙
發來電
六圍困
之兵粹
出城冲
以一當
防禦死
請阿富
特夏
無軍營

事則須招集眾股東商量定奪仍以值事中有四人皆以為可然後舉行約章既立股分既足每股均已科出本銀五百圓遂於三月一日開張其第一月之餉項已在國家庫房繳納又以五萬圓存於有利銀行作為担保之券此等銀兩及以後每月繳交之餉銀皆從公司股本之銀撥出者也其公司設立文咸道之第十六號門牌屋宇惟是國家所給之牌照係寫顏珍洧名字即萬合也萬合持此牌照在手每事皆專擅而不與眾值事商辦雖有時值事明言某事不妥不得擅為而萬合仍擅權如故置值事及股東於度外股東中有不服者謂牌照不宜獨出萬合之名遂稟於港督一千八百七十九年十月一日蒙港督將牌照改作顏珍洧及萬和豐名字并批明自此之後納餉仍復如前計第一年公司虧去銀約十六萬圓若其時謂本銀不足須再加股本及謂章程未善須更酌商各股東原肯依從可無本少之慮惟顏珍洧不商於諸股東遽違合併約章獨斷獨行攪入人和字號而更新成一公司名曰萬和新再添股本七十萬圓亦分七百股每股一千圓又與人之施笙階等立有約章約內言自此之後至三年期滿之時所有煮煙之事祇歸三家煮煙店之字號而且將來煮出之煙議價比平常太高若照而行之每年即要虧去約七萬九千圓也高亮等不允簽名於新章內并聲明新約不得照行詎意顏珍洧置之弗恤遽出新股分單七百分按股收銀復將所有煮煙之事盡交入之三家煮煙店又照新約所訂之煙價交給稱名萬和新是欲累高亮等有虧折而違合併之章程也律政司言畢遂謂據此供詞便是原告之情事若再將約章諸款宣讀則知被告等之所為其情其理殊非合併者所宜為當萬合初欲成此公司也其約曰爾若能與我覓股分至若干之數我則與爾同操此生意辦理之權同心共濟均沾其利而外人不得預焉此乃合併之要旨公司之所以能合者以此款耳律政司更將合併諸款畧為讀出因論之曰原告高亮等於約章之中曾立有規條俾萬合不得專擅其權共有二事一謂約章不得或違背一謂萬合為股東相托以錢財之人其權自有限制其職須當自盡乃今所立新約萬合不照約商之於眾故抗原告等之意而別立新章且更納財賄於說合新入股之人不知此財乃原告等之財湊作股本者謂將以此財可以生利也萬合何得以他人之財而納賄於他家煮煙之人以行其僭權違約之事哉說至此臬憲謂我思約內所言諸款顯係相違至煮煙一款尤屬相違太甚也律政司云此皆立新約之故新約若行是有意將原日合併之款盡行廢去也今茲之稟乃求官憲批明一則謂顏珍洧即萬合乃萬和豐字號內諸股東信託錢財之人有一千八百七十九年二月所立之約為據一則在洪者曾煙膏之利

登惟約內之人可得均沾一謂萬合與人和所訂之約視作廢紙一謂萬合等自經官斷明之後不得作萬和新生生意並不得與他人合作祇可與一千八百七十九年二月相與立約諸人同作煮鹽生意耳牌照之權不得分與人

接錄前稿 中國宜用春秋砲保護海旁地方以彼價廉購之不難用之亦易祇須前築厚垣遮障從敵人不能見之處燃燒與煙別式砲必有門戶敵人可見者不同又春秋砲敵人不能自護免險因彈子是從空中下來落在船面不論何物觸之即碎中國亦可買春秋砲五百門所值不過與中國現購十八噸之巨砲一門等中國間或失了如此之春秋砲不甚緊要 一凡海旁如有大春秋砲一千五百門又多置平常水雷砲則不論何敵均不能近前入埠 一至於活動水雷砲最妙是用小輪船推前在船頭用竹竿懸水雷砲 一中國所用兵船最妙是用小些的能駛疾行的食水淺些的不有重鐵甲的此為上策倘中國以多金購大兵船未為得計泰西諺云母以雞卵盡置一筐意謂僅覆則全卵盡破也蓋購兵船之大者較諸小者值十二倍且中國兵力在海旁小河而不在于洋面 一以上提舉各端無庸改易中國規矩換用別國的軍兵亦不須邀歐洲與及別國的洋人贊成此舉倘中國不能自設此舉恐恐世更無別人可成此舉也誠以所需者不多而所費者無幾一至於兵船尤有要者當思如用洋人倘與彼國開關則中國斷不能倚賴以得其力抑更反言之若中國向別國借用人員或恐其國干預中國情事蓋有兩端可任中國擇而問者或中國向彼國受職者 一若僕駐足中國實因中國有利益因令花旗法蘭西日耳曼等國生嫉妒心以彼亦欲派員前來故也且中國不用僕亦未嘗不可蓋僕所提舉者中國可以自行辦理如果此事不能舉行則僕亦無長處可見矣 庚辰年六月初一日誌於羊城旅館 再者中國建都北京一日以為樞樞則一日不能攻伐強大之國以其瀕海故也要如蜜之有王當在蜂房中央之處 一所有鐵甲戰艦鐵砲砲船原未加益於中國要之必有藏聚此等船之舉苟未能預備藏聚之舉以為躲避之區則必先有十足軍兵然後無意外之慮 一中國難獲十足軍兵良以提督職官有領五千名兵餉而實

兵則僅二千名者按此等提督理當先將兵則僅二千名者按此等提督理當先將兵則僅二千名者按此等提督理當先將

往星架坡 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

往新金山 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

往神戶 啟者本公司火船名蘇美打訂期七月三十日晨早啟行前往神戶橫濱接連長崎

往舊金山 啟者本公司火船名加力準八月二十日午三點鐘開行前往舊金山正準接連南北亞美利加各埠

往汕頭廈門福州 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

夜投 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

告白 啟者本行有火船一隻名刺地士約七月初五日開行前往星架坡新金山等處

啟者本港中環閣麟街門牌二
十號德安玉器店今因各東會
幹臣曾截卿陳作之志圖別業
願將舖底傢私全盤頂與興業
堂承受準於七月十四日交易
倘德安原日欠各行會揭借貨
銀兩一概歸德安各東支理與
興業堂無涉特此聲明以免後
論
庚辰年 庚辰年 庚辰年
七月 初八日 興業堂謹啟

啟者同善堂于四月十五日承頂到黎心泉黎錫
南錢選青三人同伴做上海長發東西兩棧連招牌
傢伙什物一應承受自四月十五日一概交易清楚
已上申報明自同善堂頂受後仍用長發棧招牌
牌增加安記字樣前太古南棧公司招牌今本棧在
上洋一棧並無有別埠開設今不用黎心泉黎錫南
錢選青等倘他與各號往來數目除借等項一應係
歸黎心泉兄弟及錢選青三人受與新承受理長發
棧人同善堂無涉特此聲明 六月 三十日
上海太古南棧公司 長發棧安記告白

啟者余幼習英國文字通商中外至今二十餘年矣前經上煙癮六年屢戒不
效今蒙家產洋烟地印度國白土人醫師申都魯先生考究秘傳他國戒烟藥味
和中國馳名參茸君臣上藥製煉成戒而斷此癮乾的味美不苦不併無入
烟尿等弊服此無癮癮癮立除照吸時服凡遇出外烟癮起即食便見功
此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮癮每個九厘實每包八個價銀
一毫掛字封口 另有銷上消積癮凡未成癮者當吸完煙時食一二個能盡除煙
積癮毒自後包無成癮之累也 每個價銀四厘實每包廿六個價銀二毫 一在
香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記扇店 一在佛山正埠
正源酒米店 一在汕頭昇平街益昌扇店 一在星架坡戲院街對面萬珍餅店
若有斷癮害人之藥求 天厭之 粵東省城黃天寶堂謹識

廣德堂
蓋自開辦以來金櫃有良方藥丸一項製濟多蒙各界有同惟本堂
之丸俱係秘傳良方不惜資本親自揀選上品地道藥料精工監製
得法修煉成丸屢經試驗其功甚捷故敢傳於世利濟人爲念前非
希圖射利實志在遠近得場本堂創自同治甲戌年四月開有已歷
多年曾蒙 士商遠傳中外頗馳名矣每月初二六初九廿三日
期例照原價十份減其四份實收同六成以充工費之需逾期仍照原
原價發售本堂之 戒煙無憂丸 烏雞白鳳丸 參茸衛生丸 鹿
茸寧神丸 寧心補腎丸 格外精微妙效若如神倘蒙 諸尊賜
顧請認香港南北行街口第壹間廣德堂養和軒招牌並分九味庶不
至魚目混珠則本堂幸甚矣 光緒庚辰正月十四日廣德堂謹識

士葛地晏厘保公司
啟者英國保險公司名士葛地晏
卑厘利共計出銀本銀伍百萬員
其餘付充未有限量倘遇不測照數
賠足茲分設香港特託末士味也代
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物
無火燭之虞價甚相宜所有保險規
矩亦極妥善本公司所收保費每百
員即送回經手用銀貳拾大員諸君
光顧請祈移 玉是荷 三三三
光緒六年正月日 味也洋行謹啟

黑錫條
啟者本公司藍烟通火船常往來鹿能星
架波廈門福州上海等埠已歷有年堅固
快捷來去絡繹不絕俱爲接濟唐人貨物
搭客起見艙位寬闊船上備有伙食清水
豐足以供搭客之用常恐搭客不週今特
再設唐人買辦以司厥事庶搭客言語棲
止之便也及往各埠水脚甚相宜 貴客
賜顧可如期移玉到香港上環永樂街南
泰號面議是實此佈 三三三
庚辰正月十一日 太古洋行謹啟

啟者本港石塘咀海旁門牌二百一十三號鴻昌魚翅店今各件志圖別業願
將招牌舖底傢私港中貨物全盤頂與成就堂承受此乃大家允肯無得異言
鴻昌號自乙亥年正月開張至庚辰年六月底止所有港省申漢湖潭等埠
一概數目均經各件核對清楚所有溢項老本息股份老本等均已按股本照
派清訖尚有智記號郭復初經手代沽之貨計欠數銀一千三百四十兩正此
人現去漢口各件務要設法追收日後收回亦必要照股再派不得私爲肥己
自頂之後所有來往各數俱歸新承頂人支理與鴻昌舊件無涉日後生意興
隆亦與舊鴻昌人無干又者鴻昌號並無少欠外數目分毫倘有意外來歷
不明之數與私蓋圖揭借等弊俱歸經手是問與本號無干不得藉端爭執
合並聲明以免後論 庚辰年 七月初四日 鴻昌告白

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

英京國公司
啟者本公司向設英京倫頓
保險已越數十年實備資本
銀一千萬員專保火燭燕梳
茲分設香港承保房屋及家
私及貨倉等貨物無不火燭之
虞價甚相宜倘遇不測照數
足所有規矩亦極妥善諸
君賜顧請至本行辦房面議
是荷 光緒六年六月十五
代理人律頓行謹啟

中外保險公司
啟者本公司將一千八百七十九年西歷五
月壹號起至一千八百八十年四月三十號
止全年所溢之息派回各股東老本息銀二
分算凡各 寶行及各貴客惠顧生意者實
收銀每百員送同花紅銀二十五員定於七
月初二日開派至期之日請至本辦房領取
以後到買燕梳者不拘早晚及禮拜日將保
險紙寫明若干交來辦房作爲實事特字通
知 光緒六年 六月二十三日
中外保險公司司理人喇謹啟

牙鑲三晉劉
啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳一切
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教
習南北正音及電學化學諸理發售膏丹丸散中外必效
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印皮樹膠
爲座若口內半齒無存皆能全副鑲回保其堅固自能咬
筋嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙
有洞者補以金銀痛而深者脫之即可不痛以上各法如
有變動包其修復謹此奉佈 諸君賜顧請移 玉步館
在中環皇家水車館後街壹百零七號有鑲牙醫所扁
額便是 得化機軒主人晉三氏謹啟

有保險些廻路刁
限險面路華仁思
啟者本公司在香港代理刁思
路仁迴華些路海面保險有限
公司事務諸君照願凡保各
輪船平安價甚相宜另保往中
土日本非立班士星架坡等埠
每洋銀一圓許給回用銀三分
之一其餘保往別等埠則每圓
許給回用銀十五仙士特此佈
代理人神臣公司啟 三三三
庚辰正月十一日

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化

啟者本行現有夾板船名
丁厘化今已到港由英
埠載來各等雜木一載如
貴商欲買者必要請到本
行寫字樓面議價方爲作
實此船運來之木別人
能主裁沽發必本行到
寫字樓商妥價落部方能
作實此佈 光緒六年
六月廿三日巴冷丁厘化